
По жалобе о нарушении статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции

Вопрос о соблюдении права на участие в голосовании

Вопрос о соблюдении права на свободное волеизъявление народа

По делу обжалуется отсутствие законодательства, устанавливающего порядок голосования греческих граждан на парламентских выборах при нахождении за границей. По делу требования статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции нарушены не были.

Ситаропулос и Зякумпулос против Греции
[Sitaropoulos and Giakoumopoulos v. Greece] (№ 42202/07)

Постановление от 15 марта 2012 г. [вынесено Большой Палатой]

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

Заявителями являются два греческих гражданина, которые постоянно проживают в Страсбурге (Франция). В письме, датированном 10 сентября 2007 г., они обратились к греческому послу во Франции с пожеланием об осуществлении во Франции своего права участия в греческих парламентских выборах, которые были назначены в Греции на 16 сентября 2007 г. Через два дня посол разъяснил, что их требование не может быть удовлетворено в связи с отсутствием законодательного регулирования, которое требовалось для создания условий для участия в голосовании греческими избирателями, проживающими за границей. Всеобщие выборы состоялись, и заявители, которые не поехали в Грецию, не смогли реализовать свое право голосования.

Постановлением от 8 июля 2010 г. (см. «Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» № 132) Палата Европейского Суда постановила, что по делу допущено нарушение требований статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции.

ВОПРОСЫ ПРАВА

По поводу соблюдения статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции. Заявители жаловались на тот факт, что греческое законодательство не создало условий для участия в парламентских выборах граждан, проживающих вне своего постоянного места жительства. Хотя в течение 35 лет Конституция предусматривала принятие мер для голосования избирателей, находящихся за границей, меры для реализации этого положения не были приняты. Таким образом, Европейский Суд должен рассмотреть вопрос о том, допускала ли избирательная система, несмотря на отсутствие законодательства об условиях осуществления права голосования, «свободное волеизъявление народа» и сохраняла ли «сущность права голосования» и в целом, обязывает ли статья 3 Протокола № 1 к Конвенции государства вводить систему, позволяющую гражданам использовать свои избирательные права за границей.

Во-первых, ни действующие международные и региональные договоры, ни их толкование компетентными международными органами не позволяют заключить, что право голосования лиц, временно или постоянно находящихся вне государства, гражданами которого они являются, распространяется на обязанность данного государства принять меры для его осуществления за границей. Действительно, органы Совета Европы неоднократно предлагали государствам-участникам обеспечить своим гражданам, проживающим за границей, максимально возможное участие в избирательном процессе. Однако, как подчеркивала Венецианская комиссия¹, содействие осуществлению гражданами, проживающими за границей, право голосования, безусловно, желательное, является не обязательным для государства, но возможностью, подлежащей рассмотрению законодателем в каждой стране.

Во-вторых, сравнительный анализ законодательства государств – участников Совета Европы свидетельствует о том, что в настоящее время нельзя утверждать, что эти государства обязаны обеспечивать своим гражданам, проживающим за границей, право голосования. В то время как значительное большинство государств-участников позволяло своим гражданам голосовать за границей, некоторые воздерживались от этого. Что касается условий, регулирующих осуществление этого права, они постоянно и значительно менялись, что дает возможность предположить, что государства-участники имеют широкие пределы усмотрения в данном вопросе.

В-третьих, хотя Конституция Греции содержит положение, позволяющее законодателю организовать

¹ Европейская комиссия за демократию через право, более известная как Венецианская комиссия, является консультативным органом Совета Европы по конституционным вопросам, учреждена в 1990 году.

осуществление гражданами, проживающими за границей, права голосования, она не обязывает его делать это, поскольку содержание положения является факультативным. Таким образом, Европейский Суд не вправе указывать национальным властям, как и когда реализовать данное положение. Кроме того, неоспоримо, что греческие власти делали неоднократные попытки ввести законодательство во исполнение этого положения, однако данные попытки не были подкреплены политическим соглашением.

Наконец, несмотря на то, что заявители были затронуты вопросами со своей стороны в той же степени, что и резиденты, этого недостаточно для того, чтобы ставить под вопрос правовую ситуацию в Греции. В любом случае компетентные органы не могли принимать во внимание каждое индивидуальное дело при регулировании права голосования, а должны были установить общее правило. Что касается нарушения финансовой, семейной и профессиональной жизни заявителей, которое было бы вызвано необходимостью путешествия в Грецию для голосования, это не выглядит непропорциональным до степени умаления упомянутого права.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу требования статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции нарушены не были (принято единогласно).